KAYOBA

034321



FLYING BALL

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV FLYGANDE BOLL
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO FLYGENDE BALL
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA FLYVENDE BOLD
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL LATAJĄCA PIŁKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE FLIEGENDER BALL
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI LENTÄVÄ PALLO
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR BOULE VOLANTE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL VLIEGENDE BAL
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

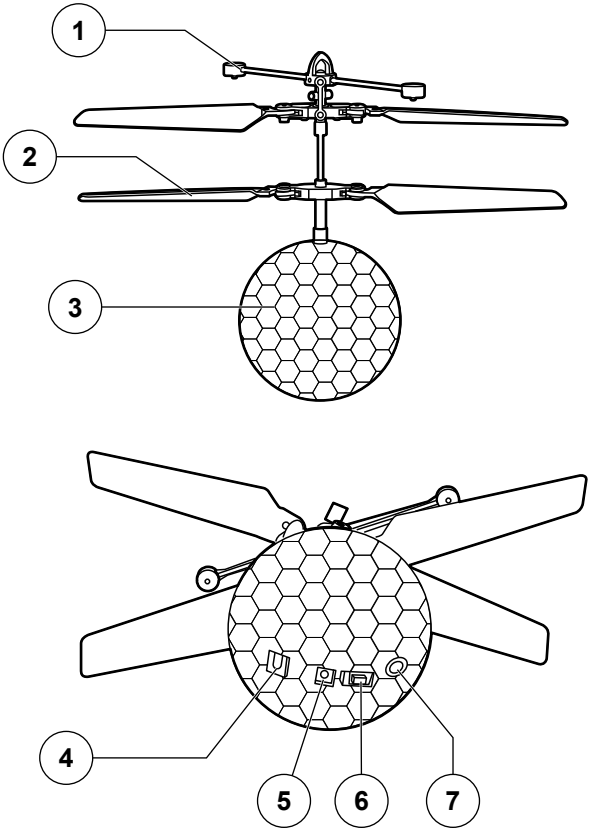
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

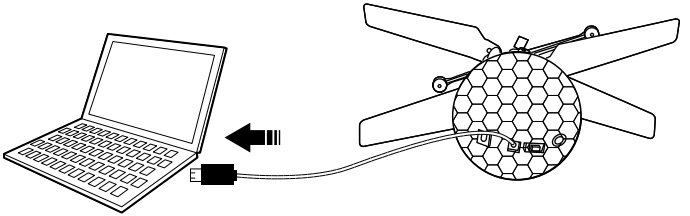
© JULA AB 2026-06-17

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

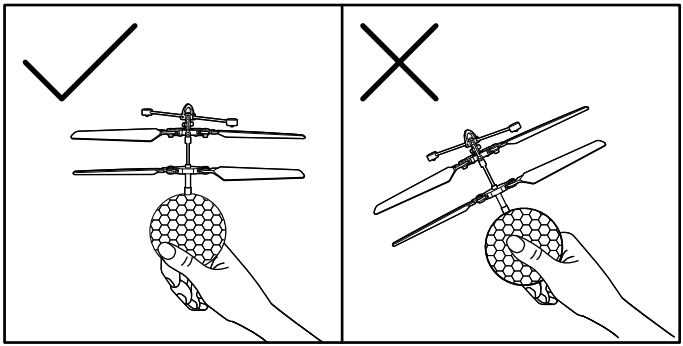
1



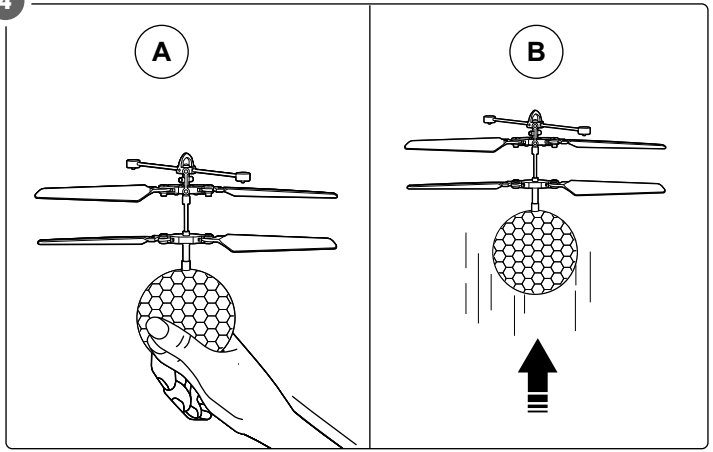
2



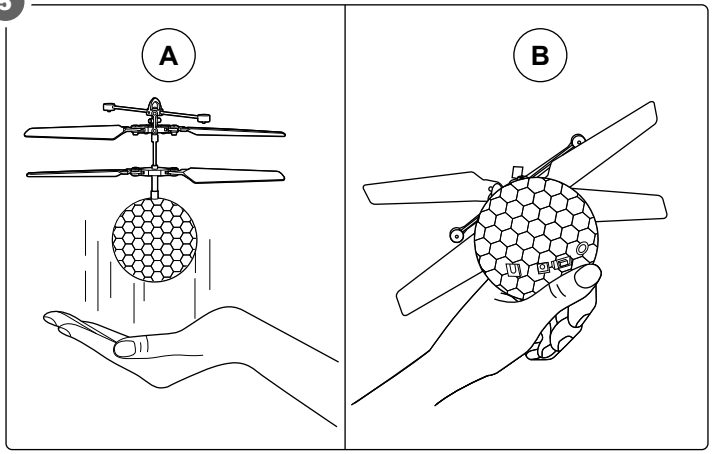
3



4



5



1 Introduction

1.1 The product

The product is an induction flying ball with a transparent ball housing. The product has internal fan blades, sensing components, and LED lights with a built-in rechargeable lithium battery.

1.2 Dedicated use

The product is only for persons 14 years of age or older. The product is for indoor use only.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Warning! The product is not suitable for children under 3 years of age.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Balance lever
2. Blade
3. Ball housing
4. Sensing receiver

5. Charging port
6. Power switch
7. Sensing transmitter

2 Safety

2.1 Safety definitions

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

2.3 To charge the product

CAUTION! Charge the product with the supplied USB cable or with an equivalent USB cable and adapter.

NOTE! Put the power switch to “OFF” before you charge the product.

Figure 2

1. Connect the charging cable to the charging port of the product
2. Connect the USB cable to a USB port.

NOTE! The red light will lit when the product is charging and goes OFF when the battery is fully charged.

3. Disconnect the charging cable from the USB port then from the product when the product is fully charged.

3 Operation

3.1 To do before you operate the product

NOTE! Strong light or ultraviolet light can have unwanted effect on the infrared sensing.

NOTE! The product will not lift high or start if the battery level is low.

- Make sure that the battery is charged.
- Do a check of the product to make sure that no parts are damaged.

3.2 To operate the product

⚠ **CAUTION!** Do not use the product if the fan blades are damaged.

⚠ **CAUTION!** Use the product indoors only.

NOTE! Hold the product vertical. (Figure 3)

1. Take the product in your hand.
2. Set the power switch to “ON”.

3. Hold the ball housing straight in a vertical position (A). Wait 3 seconds until the fan starts to turn. (Figure 4)

4. Release the ball housing carefully (B). The product will start to fly automatically.

5. Move your hand near the ball housing (A) to control the flight. (Figure 5)

6. Catch the ball housing (B) and set the power switch to “OFF” to stop the operation.

4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

5 Maintenance

5.1 To clean the product

- Clean the product regularly, use a moist cloth to clean the product.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Battery type	3.7 V 100 mAh Li-Po
Charging time	30–40 min
Operation time	6–9 min
Dimension	15 x 5 x 11 cm

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en induktionsdriven flygande boll med ett genomskinligt bollhus. Produkten har inbyggda fläktblad, sensorer och LED-lampor med ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri.

1.2 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för personer från 14 år och uppåt. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Varning! Produkten är inte lämplig för barn under 3 år.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Balanseringsspak
2. Knivblad
3. Bollhus
4. Sensormottagare

5. Laddningsport
6. Strömbrytare
7. Sensorsändare

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ **VARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

2.3 Att ladda produkten

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Ladda produkten med den medföljande USB-kabeln eller med en likvärdig USB-kabel och adapter.

OBS! Ställ strömbrytaren i läge OFF (AV) innan du laddar produkten.

(Bild 2)

1. Anslut laddningskabeln till laddningsporten på produkten.
2. Anslut USB-kabeln till en USB-port.

OBS! Den röda lampan lyser när produkten laddas och släcks när batteriet är fulladdat.

3. När produkten är fulladdad, koppla bort laddningskabeln från USB-porten först och sedan från produkten.

3 Användning

3.1 Innan du använder produkten

OBS! Starkt ljus eller ultraviolett ljus kan ha en oönskad effekt på de infraröda sensorerna.

OBS! Produkten kommer inte att lyfta högt eller starta om batterinivån är låg.

- Se till att batteriet är laddat.
- Kontrollera produkten för att se till att inga delar är skadade.

3.2 Att använda produkten

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte produkten om fläktbladen är skadade.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Använd endast produkten inomhus.

OBS! Håll produkten lodrätt. (Bild 3)

1. Håll produkten i handen.
2. Ställ strömbrytaren i läge ON (PÅ).

3. Håll bollhuset rakt i lodrätt läge (A). Vänta i ca. tre sekunder tills fläkten börjar snurra. (Bild 4)

4. Släpp bollhuset försiktigt (B). Produkten kommer att börja flyga automatiskt.

5. För handen nära bollhuset (A) för att kontrollera flygningen. (Bild 5)

6. Fånga bollhuset (B) och ställ strömbrytaren i läge OFF (AV) för att stänga av produkten.

4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

5 Underhåll

5.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten regelbundet. Använd en fuktig trasa för att rengöra produkten.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Batterityp	3,7 V, 100 mAh, litiumpolymer
Laddningstid	30–40 min
Drifttid	6–9 min
Mått	15 x 5 x 11 cm

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en flyvende induksjonsball med et gjennomsiktig ballhus. Produktet har interne vifteblader, sensorkomponenter og LED-lys, med innebygd oppladbart litiumbatteri.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet er kun for personer som er 14 år eller eldre. Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet for barn under 3 år.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Balansespak
2. Blad
3. Ball hus
4. Sensormottaker

5. Ladeport
6. Strømbryter
7. Sensorsender

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ **FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det angitte formålet.

2.3 Slik lader du produktet

⚠ **FORSIKTIG!** Lad produktet med den medfølgende USB-kabelen eller med en tilsvarende USB-kabel og adapter.

MERK! Sett strømbryteren på "OFF" før du lader produktet.

Figur 2

1. Koble ladekabelen til produktets ladeport
2. Koble USB-kabelen til en USB-port.

MERK! Den røde lampen lyser når produktet lades, og slukkes når batteriet er fulladet.

3. Koble ladekabelen fra USB-porten og deretter fra produktet når produktet er fulladet.

3 Drift

3.1 Før du bruker produktet

MERK! Sterkt lys eller ultrafiolett lys kan ha en uønsket effekt på den infrarøde sensoren.

MERK! Produktet vil ikke løfte høyt eller starte hvis batterinivået er lavt.

- Sørg for at batteriet er fulladet.
- Kontroller produktet for å forsikre deg om at ingen deler er skadet.

3.2 Betjening av produktet

⚠ **FORSIKTIG!** Ikke bruk produktet hvis viftebladene er skadet.

⚠ **FORSIKTIG!** Bruk produktet kun innendørs.

MERK! Sett produktet vertikalt. (Figur 3)

1. Ta produktet i hånden.
2. Sett strømbryteren på ON.

3. Hold ballhuset rett i loddrett stilling (A). Vent i 3 sekunder til viften begynner å rotere. (Figur 4)
4. Slipp ballhuset forsiktig (B). Produktet begynner å fly automatisk.
5. Beveg hånden nær ballhuset (A) for å kontrollere flyvningen. (Figur 5)
6. Ta tak i ballhuset (B) og sett strømbryteren på "OFF" for å stoppe driften.

4 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

5 Vedlikehold

5.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en tørr klut til å rengjøre produktet.

6 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Batteritype	3,7 V 100 mAh Li-Po
Ladetid	30–40 min
Driftstid	6–9 min
Dimensjoner	15x5x11 cm

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en flyvende induktionskugle med et gennemsigtigt kuglehus. Produktet har integrerede vinger, sensorkomponenter og LED-lys med et indbygget genopladeligt litiumbatteri.

1.2 Anvendelse

Produktet er kun beregnet til personer på 14 år eller derover. Produktet er kun til indendørs brug.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet til børn under 3 år.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Balancestang
2. Vinge
3. Kuglehus
4. Sensormodtager

5. Opladningsport
6. Tænd/sluk-knap
7. Sensortransmitter

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til det angivne formål.

2.3 Sådan oplades produktet

⚠ **FORSIGTIG!** Oplad produktet med det medfølgende USB-kabel eller med et tilsvarende USB-kabel og adapter.

BEMÆRK! Sæt tænd/sluk-knappen til "OFF", før du oplader produktet.

Figur 2

1. Sæt ladekablet i produktets opladningsport
2. Sæt USB-kablet i en USB-port.

BEMÆRK! Den røde lampe lyser, når produktet oplades, og slukker, når batteriet er fuldt opladet.

3. Fjern opladerkablet fra USB-porten og dernæst fra produktet, når det er fuldt opladet.

3 Brug

3.1 Før produktet tages i brug

BEMÆRK! Kraftigt lys eller ultraviolet lys kan have en uønsket effekt på den infrarøde sensor.

BEMÆRK! Produktet vil ikke komme højt op eller starte, hvis batteriniveauet er lavt.

- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.
- Kontrollér produktet for at sikre, at der ikke er beskadigede dele.

3.2 Sådan betjenes produktet

⚠ **FORSIGTIG!** Brug ikke produktet, hvis vingerne er beskadigede.

⚠ **FORSIGTIG!** Brug kun produktet indendørs.

BEMÆRK! Hold produktet lodret. (Figur 3)

1. Tag produktet i hånden.
2. Sæt tænd/sluk-knappen til ON.

3. Hold kuglehuset lige i lodret position (A). Vent 3 sekunder, indtil vingerne begynder at dreje. (Figur 4)
4. Slip forsigtigt kuglehuset (B). Produktet begynder at flyve automatisk.
5. Bevæg hånden nær kuglehuset (A) for at kontrollere flyvningen. (Figur 5)
6. Tag fat i kuglehuset (B), og sæt tænd/sluk-knappen til "OFF" for at stoppe brugen.

4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares på et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.

5 Vedligeholdelse

5.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet regelmæssigt med en fugtig klud.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Batteritype	3,7 V 100 mAh Li-Po
Opladningstid	30-40/min.
Driftstid	6-9/min.
Mål	15 x 5 x 11 cm

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to indukcyjna piłka latająca z przezroczystą obudową. Produkt jest wyposażony w łopatki wentylatora, czujniki oraz diody LED i posiada wbudowany akumulator litowy.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie dla osób, które ukończyły 14 lat. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Ostrzeżenie! Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Dźwignia wyważająca
2. Ostrze
3. Obudowa piłki
4. Odbiornik wykrywanych sygnałów

5. Gniazdo do ładowania
6. Przełącznik zasilania
7. Nadajnik sygnałów

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ **PRZESTROGA!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Takie okoliczności powodują pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2.3 Ładowanie produktu

⚠ **PRZESTROGA!** Naładuj urządzenie za pomocą dołączonego kabla USB lub innego kabla USB i odpowiedniej przejściówki.

UWAGA! Przed rozpoczęciem ładowania ustaw przełącznik zasilania w pozycji „OFF”.

Rysunek 2

1. Podłącz przewód ładowania do gniazda znajdującego się w produkcie.
2. Podłącz kabel USB do portu USB.

UWAGA! Czerwona dioda zapali się podczas ładowania urządzenia i zgaśnie, gdy bateria będzie w pełni naładowana.

3. Gdy produkt jest w pełni naładowany, odłącz przewód ładowania od portu USB, a następnie od produktu.

3 Obsługa

3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

UWAGA! Silne światło lub promieniowanie ultrafioletowe mogą mieć niepożądany wpływ na działanie czujnika podczerwieni.

UWAGA! Produkt nie podniesie się wysoko ani nie uruchomi, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski.

- Upewnij się, że akumulator jest naładowany.
- Sprawdź produkt, aby upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona.

3.2 Obsługa produktu

⚠ **PRZESTROGA!** Nie używaj tego produktu, jeśli łopatki wentylatora są uszkodzone.

⚠ **PRZESTROGA!** Używaj tego produktu wyłącznie w pomieszczeniach.

UWAGA! Trzymaj produkt pionowo. (Rysunek 3)

1. Weź produkt do ręki.
2. Przestaw przełącznik zasilania do pozycji włączonej (ON).
3. Trzymaj obudowę piłki prosto w pozycji pionowej (A). Poczekaj 3 sekundy, aż wentylator zacznie się kręcić. (Rysunek 4)
4. Ostrożnie odkręć obudowę piłki (B). Produkt zacznie latać samoczynnie.
5. Zbliż dłoń do obudowy piłki (A), żeby kontrolować tor lotu. (Rysunek 5)
6. Chwyć obudowę piłki (B) i ustaw przełącznik zasilania w pozycji „OFF", aby zatrzymać obsługę urządzenia.

4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu

- Czyść produkt regularnie, a do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Rodzaj akumulatora	3,7 V, 100 mAh, Li-Po
Czas ładowania	30–40 /min
Czas pracy	6–9 min
Wymiary	15 x 5 x 11 cm

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Induktionsflugball mit einem transparenten Kugelgehäuse. Das Produkt verfügt über interne Ventilatorflügel, Sensorik und LED-Leuchten mit eingebautem wiederaufladbarem Lithium-Akku.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt ist nur für Personen ab 14 Jahren geeignet. Das Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Warnung! Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Gleichgewichtshebel
2. Rotorblatt
3. Ballgehäuse
4. Empfänger

5. Anschluss zum Aufladen
6. Einschalttaste
7. Transmitter

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ **ACHTUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

2.3 So laden Sie das Produkt auf

⚠ **ACHTUNG!** Laden Sie das Produkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel oder mit einem gleichwertigen USB-Kabel und Adapter auf.

HINWEIS! Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, bevor Sie das Produkt aufladen.

Abbildung 2

1. Schließen Sie das Ladekabel an den Anschluss des Produkts an.
2. Schließen Sie das USB-Kabel an einen USB-Anschluss an.

HINWEIS! Das rote Licht leuchtet, wenn das Produkt geladen wird und erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.

3. Ziehen Sie das Ladekabel erst aus dem USB-Anschluss und dann aus dem Gerät, sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist.

3 Verwendung

3.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

HINWEIS! Starkes Licht oder ultraviolettes Licht kann unerwünschte Auswirkungen auf die Infrarotsensorik haben.

HINWEIS! Das Gerät lässt sich nicht hochheben oder starten, wenn der Akkustand niedrig ist.

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku geladen ist.
- Überprüfen Sie das Produkt, um sicherzustellen, dass keine Teile beschädigt sind.

3.2 So verwenden Sie das Produkt

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Ventilatorflügel beschädigt sind.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.

HINWEIS! Halten Sie das Produkt vertikal auf. (Abbildung 3)

1. Nehmen Sie das Produkt in die Hand.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf ON.
3. Halten Sie das Kugelgehäuse gerade in einer vertikalen Position (A). Warten Sie 3 Sekunden, bis der Ventilator sich zu drehen beginnt. (Abbildung 4)
4. Lassen Sie das Kugelgehäuse vorsichtig (B) los. Das Produkt beginnt automatisch zu fliegen.
5. Bewegen Sie Ihre Hand in die Nähe des Ballgehäuses (A), um den Flug zu steuern. (Abbildung 5)
6. Fangen Sie das Ballgehäuses (B) und stellen Sie den Netzschalter auf OFF, um den Betrieb zu beenden.

4 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

5 Reinigung und Wartung

5.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Batterietyp	3,7 V 100 mAh Li-Po
Ladezeit	30–40 min
Betriebszeit	6–9 min
Maße	15 x 5 x 11 cm

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on induktiopallo, jossa on läpinäkyvä pallokotelo. Tuotteessa on sisäiset tuuletinsiivet, anturikomponentit ja LED-valot, joissa on integroitu ladattava litiumparisto.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu vain 14 vuotta täyttäneille henkilöille. Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Varoitus! Tuote ei sovellu alle kolmevuotiaille lapsille.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitejätteen mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Tasapainovipu
2. Terä
3. Pallokotelo
4. Anturivastaanotin

5. Latausportti
6. Virtakytkin
7. Anturilähetin

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotetta hallitsemattomien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

2.3 Tuotteen lataaminen

HUOMIO! Lataa tuote mukana toimitetulla USB-kaapelilla tai vastaavalla USB-kaapelilla ja -sovittimella.

HUOM. Laita virtakytkin asentoon "OFF" ennen tuotteen lataamista.

Kuva 2

1 Liitä latauskaapeli tuotteen latausporttiin.

2 Liitä USB-kaapeli USB-porttiin.

HUOM.! Punainen valo palaa, kun tuote latautuu, ja sammuu, kun akku on ladattu täyteen.

3 Kun tuote on ladattu täyteen, irrota latauskaapeli ensin USB-liitännästä ja sitten tuotteesta.

3 Käyttö

3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

HUOM.! Voimakas valo tai ultraviolettivalo voi vaikuttaa epätoivotusti infrapunatunnistukseen.

HUOM. Tuote ei nouse korkealle tai käynnisty, jos akun varaustaso on alhainen.

- Varmista, että akku on täysin ladattu.
- Tarkasta tuote varmistaaksesi, että mikään osa ei ole vaurioitunut.

3.2 Tuotteen käyttäminen

⚠ **HUOMIO!** Älä käytä tuotetta, jos tuulettimen siivet ovat vaurioituneet.

⚠ **HUOMIO!** Käytä tuotetta vain sisätiloissa.

HUOM.! Laita tuote pystyasentoon. (Kuva 3)

1 Ota tuote käteesi.

2 Aseta virtakytkin asentoon ON.

3 Pidä pallokotelo pystysuorassa asennossa (A). Odota 3 sekuntia, kunnes tuuletin alkaa pyöriä. (Kuva 4)

4 Vapauta pallokotelo varovasti (B). Tuote alkaa lentää automaattisesti.

5 Siirrä kätesi pallon kotelon (A) lähelle ohjaamaan pallon lentoa. (Kuva 5)

6 Ota kiinni pallokotelosta (B) ja aseta virtakytkin asentoon "OFF" lopettaaksesi käytön.

4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

5 Kunnossapito

5.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Akkutyyppi	3,7 V 100 mAh Li-Po
Latausaika	30–40 min
Toiminta-aika	6–9 min
Mitat	15 x 5 x 11 cm

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une boule volante à induction à boîtier transparent. Le produit est équipé de pales de ventilateur internes, de composants de détection et d'ampoules LED avec une batterie lithium rechargeable intégrée.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est réservé aux personnes âgées de 14 ans ou plus. Ce produit est destiné uniquement à un usage en intérieur.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Avertissement ! Le produit ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Levier de réglage
2. Lame
3. Boîtier de boule
4. Récepteur de détection

5. Port de charge
6. Interrupteur d'alimentation
7. Transmetteur de signaux

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ **ATTENTION !** Le non-respect des présentes instructions fait courir un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes utiliser le produit s'ils ne le connaissent pas parfaitement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- N'utilisez le produit que pour la fonction qui lui est propre.

2.3 Chargement du produit

⚠ **ATTENTION !** Chargez le produit à l'aide du câble USB fourni ou d'un ensemble câble et adaptateur USB équivalent.

REMARQUE ! Mettez l'interrupteur d'alimentation sur « OFF » avant de charger le produit.

Figure 2

1. Connectez le câble de charge au port de charge du produit.
2. Connectez le câble USB à un port USB.

REMARQUE ! Le voyant rouge s'allume lorsque le produit est en cours de charge et s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

3. Lorsque le produit est complètement chargé, débranchez le câble de charge du port USB, puis du produit.

3 Utilisation

3.1 Avant d'utiliser le produit

REMARQUE ! Une lumière forte ou ultraviolette peut avoir un effet indésirable sur la détection infrarouge.

REMARQUE ! Le produit ne se lèvera pas ou ne démarrera pas si le niveau de la batterie est faible.

- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
- Vérifiez le produit pour vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée.

3.2 Utilisation du produit

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez pas le produit si les pales du ventilateur sont endommagées.

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez le produit qu'à l'intérieur.

REMARQUE ! Tenez le produit à la verticale. (Figure 3)

1. Prenez le produit en main.

2 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur « ON ».

3 Maintenez le boîtier de boule en position verticale (A). Attendez 3 secondes que le ventilateur commence à tourner. (Figure 4)

4 Libérez le boîtier de boule avec précaution (B). Le produit commencera à voler automatiquement.

5 Approchez votre main du boîtier de boule (A) pour contrôler le vol. (Figure 5)

6 Attrapez le boîtier de boule (B) et placez l'interrupteur d'alimentation sur « OFF » pour interrompre l'utilisation.

4 Entreposage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

5 Maintenance

5.1 Nettoyage du produit

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon humide.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinérez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Type de pile	3,7 V 100 mAh Li-Po
Durée de chargement	30–40 min
Autonomie	6–9 min
Dimensions	15 x 5 x 11 cm

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een vliegende inductiebal met een transparante balbehuizing.
Het product heeft interne propellerbladen, detectiecomponenten en LED-lampjes met een ingebouwde oplaadbare lithiumbatterij.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is alleen voor personen van 14 jaar of ouder. Het product is alleen voor gebruik binnenshuis.

1.3 Symbolen

	Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Balanshendel
2. Blad
3. Balbehuizing
4. Detectie-ontvanger

5. Oplaadpoort
6. Aan/uit-schakelaar
7. Detectiezender

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

2.3 Het product opladen

⚠ **VOORZICHTIG!** Laad het product op met de meegeleverde USB-kabel of met een gelijkwaardige USB-kabel en adapter.

LET OP! Zet de aan/uit-schakelaar op "OFF" voordat u het product oplaadt.

Afbeelding 2

1. Sluit de laadkabel aan op de laadpoort van het product.
2. Sluit de USB-kabel aan op een USB-poort.

LET OP! Het rode lampje brandt wanneer het product wordt opgeladen en gaat uit wanneer de batterij volledig is opgeladen.

3. Wanneer het product volledig is opgeladen, koppelt u de laadkabel los van de USB-poort en vervolgens van het product.

3 Gebruik

3.1 Voordat u het product gebruikt

LET OP! Sterk of ultraviolet licht kan een ongewenst effect hebben op de infrarooddetectie.

LET OP! Het product zal niet hoog opstijgen of starten als de batterij bijna leeg is.

- Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.
- Controleer het product om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen beschadigd zijn.

3.2 Het product gebruiken

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik het product niet als de propellerbladen beschadigd zijn.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik het product alleen binnenshuis.

LET OP! Houd het product verticaal. (Afbeelding 3)

1. Neem het product in uw hand.
2. Zet de aan/uit-schakelaar op "ON".

3 Houd de balbehuizing recht in een verticale positie (A). Wacht 3 seconden totdat de propellers beginnen te draaien. (Afbeelding 4)

4 Laat de balbehuizing voorzichtig los (B). Het product begint automatisch te vliegen.

5 Beweeg uw hand naar de balbehuizing (A) om de vlucht te controleren. (Afbeelding 5)

6 Vang de balbehuizing (B) en zet de aan/uit-schakelaar op "OFF" om de werking te stoppen.

4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

5 Onderhoud

5.1 Het product schoonmaken

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Batterijtype	3,7 V 100 mAh Li-Po
Oplaadtijd	30–40 min.
Werktijd	6–9 min.
Afmetingen	15 x 5 x 11 cm

EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

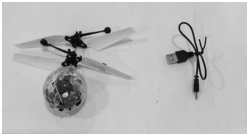
034321

Model No.: BR-B22-1

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

FLYING BALL / FLYGANDE BOLL / FLYVENDE BALL / FLYVENDE BOLD / LATAJĄCA PIŁKA / FLIEGENDER BALL / LENTÄVÄ PALLO / BOULE VOLANTE / VLIEGENDE BAL



Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants:/ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
TSD 2009/48/EC	EN 71-1:2014+A1, EN 71-2:2020+A1, EN 71-3:2019+A2, EN IEC 62115:2020+A11
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Dette produkt blev CE-mærket i [år]:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: - 26

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2026-04-23

Göran Martinsson
QUALITY and AFTER SALES MANAGER

KAYOBA

www.jula.com

034321
2026-06-17